

统一书号：3001·756
定 价： 0.09 元

亲爱的同志們，朋友們，来宾們！

今天，阿尔巴尼亚的大人和小孩都在欢庆节日。劳动群众衷心为祖国宣布独立五十周年的历史性紀念日和解放十八周年光荣紀念日感到喜悦。我們看到，这些不可忘記的、用先輩和游击队战士的鮮血写成的日子，刻在今天我們周圍的一切东西上，刻在我們堅强的社会主义共和国上，刻在英雄的劳动党領導人民建設的宏偉工程上，刻在新的、美丽的发罗那上，刻在工人、农民和知識分子喜笑顏开的臉面上，刻在儿童愉快的声音和新一代的革命歌声中。

要是偉大的爱国者、英明的老人伊斯瑪依尔·捷馬利和他所有的先驅与后继者（从不朽的斯坎德培，一直到同铁托和保皇法西斯破坏分子搏斗时牺牲了的人）今天在我們当中，他們一定眼光閃爍，当他們看到，他們的奋斗与鮮血沒有枉費，他們的遺言和梦想得到了实现，他們一定感到心滿意足。

我們阿尔巴尼亚人有权利为把我們导致这些有意义的日子的道路感到高兴和自豪，因为这不是輕便的道路，不是在强者面前要弄遁詞、卑躬屈膝、順从胆怯的道路，而是同国内外公开的、伪装的凶恶敌人搏斗的道路，是人民以胸膛，以高度的政治敏感和成熟性，以笔杆，以手中的枪，以鮮血和无数的牺牲所开辟的道路。正因为这个緣故，我們今天对所有那些为了阿尔巴尼亚而牺牲了的人表示敬意，并以十分欽佩的心情在他們的紀念像面前鞠躬致敬，正因为这个緣故，我們深知我們的自由和一切胜利的可貴，像保卫

眼珠一样保卫它們，并在今后的世紀內，將一定維护和加強它們。

奧托曼匪帮曾进行了很多嘗試，企图把我們民族和阿尔巴尼亞人的名字从地球上抹掉。在上一个世紀和本世紀上半期，帝国主义列强和沙文主义邻国在这方面所作的努力也不算少。但是所有这些企图都破产了，因为阿尔巴尼亞曾是一块不可动摇和不可被消灭的磐石，今天更是如此，在将来无数的岁月也将是如此。

当奧托曼奴役的黑云籠罩了我們祖國各地的天空时，阿尔巴尼亞从北到南的群山就发出了我們英勇不屈的人民进行斗争的回响。在神話般的乔治·卡斯特里奧蒂^①逝世以后，尽管从表面上看去一切都完了，但是我們的先輩并沒有停止爭取自由的斗争。我們的祖先从来沒有陷入土耳其的所謂改革的圈套之内。因此，在上个世紀中期連續三十多年的时间內，他們拿起武器，在人民的勇士爵列克、拉波·赫卡里、比拉克·阿里烏和索柯尔·阿拉米的領導下，对土耳其侵略者及其坦志麦特改革进行了斗争。由于当时政治、經濟、社会的发展，在被奴役的黑暗世界里，将在渴望自由的群众的內心里燃起更强烈火焰的星火——我們的复兴者、把一切都獻給了人民事业的偉大思想家和战士誕生了，他們是人民數世紀武装斗争的产物，是爭取自由和独立斗争傳統的繼續。他們作为人民的真正儿子，受着人民最神圣的感情和願望的鼓舞，滿怀着民主思想，給爭取自由的运动提供了明确的政治綱領和广泛的思想基础。从拉烏姆·費奇爾哈尔基和阿尔伯奈希的著作、澤弗·尤邦尼的經濟与政治要求、普里茲倫迪聯盟的綱領、薩米·弗拉謝里的著作《阿尔巴尼亞的过去、現在和将来》、納依姆·弗拉謝里热情的詩、伊斯瑪依尔·捷馬利及其同志的聪明而勇敢的行动，一直

① 耶阿尔巴尼亞十五世紀时的民族英雄斯坎德培。——譯者注

到德米斯多克利·格尔曼尼、斯皮洛·巴尔卡曼尼、切尔奇兹·托浦利、德德·爵鲁尼、依萨·布奈丁尼、阿布狄·托普当尼、霍查·沃克里、卡莫·塞依狄尼等的光荣武装游击队的斗争，都贯串着这样一种政治思想路线和始终处在发展与高涨中的革命行动路线，这种思想和行动的目标就是祖国自由和不损害领土的完全独立。复兴者们是革命者、乐观主义者、现实主义者，是具有火热的心的人，他们把言行紧密地结合在一起——这是我们全国人民任何时候和任何情况下的优良特点。

复兴运动的领导者们是伟大的有知识的人物，是科学家、作家和能干的外交家，是掌握着进步哲学，并对斗争和政治行动有正确理解的人。这就是他们在特别困难的、严重的国内外环境和条件下，在奥托曼数世纪的恐怖与蒙昧主义居于统治地位、他们受着敌人及其内部代理人的野蛮迫害、帝国主义者玩弄着小国人民的命运、土耳其占领者本身处在欧洲列强的外交与军事炮火之下时候，号召人民起来投入争取自由和独立的斗争的原因。在这种危险的条件和环境下，他们是根据明确的、正确的方针行动的，并且毫不犹豫地、不顾生死地执行了这些方针。同争取人民解放和祖国独立的武装斗争紧密相联的复兴者的主要伟大思想是团结人民，战斗式地建立人民在道义和政治上的团结一致，从而继承我们的悠久传统，并进一步把这些传统提到政治解放纲领的水平。他们把不分宗教和地区的团结看成是解放阿尔巴尼亚的斗争的唯一基础。为了达到这一目的，他们选择了宣传民族的第一要素——统一的阿尔巴尼亚语言、传播知识，作为与政治斗争、武装斗争并行的主要环节之一。这就是复兴者的笔战获得了如此巨大发展的原因。语言文字是一种重要的传送带，它使当时最先进人物的解放思想与不可熄灭的热情像河水一样流入群众中去。它驱走愚

跃，播种知識，在阿尔巴尼亚人的心目中喚醒和加强民族感情，教育群众，使群众更加紧密地團結起来，把他們投入爭取自由的斗争。拉烏姆·費奇爾哈尔基、亚尼·弗奈托、克里斯托沃里斯、帕希科·瓦薩、耶諾尼姆·德·拉达、薩米·弗拉謝里、科托·霍基、綏姆·米特科、阿尔巴尼亚的謳歌者——納依姆·弗拉謝里和不倦的教師彼特罗·尼尼·卢阿拉斯、路易·古拉庫奇、米哈尔·格拉麦諾和其他許許多的人热情地致力于阿尔巴尼亚語言的工作，发掘出了阿尔巴尼亚語言的宝藏，以强烈的感情歌頌它，并通过它歌頌母亲阿尔巴尼亚，尽量广泛地傳播和推广阿尔巴尼亚文字。在奧托曼的恐怖条件下，作到他們所作到的这一切是不容易的：編写、出版并往阿尔巴尼亚寄送了数以千計的初級讀本和其他很多书籍，一八八七年开办了第一所阿尔巴尼亚語学校，組織了代表大会，如决定阿尔巴尼亚語統一字母的馬納斯蒂尔代表大会。所有这一切都无疑有着巨大的影响，这些影响在革命运动和武装起义的蓬勃发展中得到了最好的反应。

但是，复兴时期的人在为阿尔巴尼亚的自由而斗争的同时，也为它的領土統一而斗争。因为他們清楚地看到，邻国希腊、塞尔維亚、黑山、意大利的領土奢望与野蛮的沙文主义行为以及欧洲列强为宰割自己祖國的企图（它們过去不断进行了这种企图，而且今天还在进行这种企图），在这方面是多么巨大的危險。正因为如此，在十分危急的时刻，为了保障国家自由和領土統一，并作为对柏林代表大会的阴谋的反应，于一八七八年組織了以阿卜杜尔·弗拉謝里为首的历史性的普里茲倫迪聯盟。阿尔巴尼亚人連續三年以胸膛保卫了普拉瓦、古茲、霍蒂、格魯达、烏尔齐尼，从而向决定宰割阿尔巴尼亚的西方国家发出了史无前例的挑战，他們这一神話般的斗争是不可忘却的。我們的爱国者在这方面也碰到了困难、

很大的困难。因此，为了祖国的安全，他們运用了一切手段，从武器一直到聰明的外交行动。他們在各种不同場合都应用了聰明的外交行动，以便在既成局面下随机应变，寻找同盟者，利用各个列强之間的矛盾，来推翻土耳其，粉碎外国对阿尔巴尼亚的阴谋，并完全解放它。伊斯瑪依爾·捷馬利是最杰出的人物之一，他善于理解，并在可能与环境的限度內，利用这些矛盾。但是他不相信帝国主义列强会始終支持阿尔巴尼亚問題。以后的生活证明他是完全对的。因此，解放阿尔巴尼亚的基础仍然始終是阿尔巴尼亚人民的团结和斗争本身。

复兴者們的一个具有重大意义的方針是努力把我国人民的斗争同邻国人民反对共同敌人的解放斗争联系起来，是他們的国际主义，这一方針证明了我們民族运动的偉大、范围广泛和具有深刻的革命內容。在薩米·弗拉謝里、納依姆·弗拉謝里和伊斯瑪依爾·捷馬利的著作中，在起义者的备忘录中，这一点已指出过多少次了！阿尔巴尼亚人在科索瓦七十年代的起义中，在巴尔干危机期間，在以后的起义中，在青年土耳其运动（阿尔巴尼亚人在这一运动中起了巨大的作用，并給了許多国家人民的真正监狱——奥托曼帝国以一次又一次的打击）中，曾不止一次地力图实现这一点。但是背信棄义的行为却始終避着阿尔巴尼亚的偉大战士們在秘密地进行。塞尔維亞和黑山沙文主义反动皇帝等，曾企图阴谋分割阿尔巴尼亚，最后，他們終于达到了分割和奴役科索瓦与麦托赫的目的。請看現在铁托式的“現代”皇帝的卑劣行为吧：沒有多少天以前，貝爾格萊德广播电台以对我国人民的恶意，并且为了欺骗科索瓦和麦托赫英勇的阿尔巴尼亚人民，提及了納依姆·弗拉謝里关于同巴尔干邻国人民合作并結成友誼、反对土耳其人的国际主义呼吁，并把这一呼吁同我們对立起来。但是貝爾格萊德广播

电台却忘記了說出这一点：納依姆·弗拉謝里和所有阿尔巴尼亚人的这种純洁感情和热情呼吁是如何被屠杀与奴役过科索瓦人、分割过阿尔巴尼亚的塞尔維亚与黑山沙文主义者背信棄义地、蛮橫地拒絕了。而这也并不是偶然的。他們的内心不願說出这一点，因为铁托分子本身就是皇帝們的当之无愧的后嗣。而我們的游击队以像納依姆·弗拉謝里这样的人的崇高感情，心怀着阿尔巴尼亚共产党的嘱咐，作为友好和高度国际主义的表示，去为把南斯拉夫人民从法西斯占領者的統治下解放出来而流下了自己的鮮血。我們党和人民像维护宝藏一样维护着和忠实地继承着我們先人的这一优秀傳統，并且把它提到了更高的水平，——馬克思列宁主义的无产阶级国际主义水平。

人所共知，武装斗争是群众反对一切压迫的斗争的最高形式。这一斗争越是有組織和自觉，成果也就越大。在我们的民族运动中，存在过一个从自发的起义到比較有組織、有綱領的起义，从孤立的起义到比較群众性的起义、并一直到总起义的不断成长壯大的过程。农民群众广泛地参加这些起义，就使这些起义始終主要具有解放性质，又具有社会內容。这些起义像地雷一样，在奧托曼帝国后方起了作用，在逐步推翻这一帝国方面，同其他因素一道作出了貢献。

一九〇五年后，起义壮大并逐步联合起来了，一到一九一二年春天，起义就变成了由偉大的爱国者巴依拉姆·楚尼、哈桑·普里希提那、路易·古拉庫奇、德米斯多克利·格尔曼尼等领导的强大武装运动。

五十年前，光荣老人^①怀着阿尔巴尼亚人的热烈心願和偉大

^① 指伊斯瑪依尔·捷馬利。——譯者注

希望，怀着先輩的梦想，怀着阿尔巴尼亚后代的命运与未来，在十一月雨雪交加的日子里，經過山区，經過有路和无路的地方，經過荒涼和遍地泥濘的平原，向着发罗那前进，他的鬍鬚和头发已經雪白，但有着雄心壯志，有着光輝的思想和年輕人一样的新生的力量。伊斯瑪依尔·捷馬利老人有力地依靠武装总起义和来自阿尔巴尼亚各个地方的代表的意志，于一九一二年十一月二十八日在英雄的发罗那升起了国旗，宣布了阿尔巴尼亚完全独立，从而完成了一个光輝的历史举动。

十一月二十八日（我們今天在慶祝它的五十周年）是經過了近五个世紀的奴役以后最有意义的事件，是我們祖先为摆脱令人痛恨的奧托曼野蛮統治而进行努力和斗争的結果。一九一二年升起旗帜，使阿尔巴尼亚人民的偉大斗争胜利了，它向阿尔巴尼亚人民表明：他們的武装斗争，他們在一个偉大目标下的鋼铁般的团结，他們对祖国、荣誉、习惯、語言和高尚傳統的維护，克服了--切障碍，战胜了强大的、凶恶的、狡猾的敌人。阿尔巴尼亚人民证明是不可战胜的，证明是吓不倒的，证明是有智慧的、严峻的和正义的，所以他們战胜了，并将永远战胜任何不論多么强大的人，如果这些人試圖侵犯我們的自主权利的話。伊斯瑪依尔·捷馬利和其他爱国者的業績是永远不可忘記的光荣历史業績。这一業績向全世界表明，对解放巴尔干各国人民作过有力貢献的阿尔巴尼亚不仅存在着（这是敵人們力图否认的），而且現在它已赢得自由和独立，并将作为一个有政府的独立国家活下去，发展下去。讓我們指出：如果不那样汹涌地进行斗争，如果不在帝国主义野兽准备第一次世界大战大屠杀的艰巨时刻完成那个举动，爭取独立就困难了，或許我們祖国会遭到更沉重的悲剧。

但是可以理解，仅仅这样还是不够的，宣布了独立，还不是作

到了一切，这一胜利需要以进一步的頑强斗争和新的胜利来巩固。作到这一点的基础是人民群众，是全国广大群众运动所代表的巨大力量，所以首先應該依靠他們。但是封建主叛徒們同帝国主义列强，同在一九一三年倫敦會議上瓜分阿尔巴尼亚的那些列强一道，毁灭了发罗那政府，烏云又遮盖了阿尔巴尼亚的天空，它又成为准备并发动第一次世界大战的帝国主义者的掠夺对象。

尽人皆知，内外敌人是如何力图利用我国人民的胜利来达到他們的目的的。各帝国主义国家军队在第一次世界大战期間侵入我們剛剛获得解放的国家，他們在倫敦秘密條約中規定要完全分割阿尔巴尼亚的可耻交易，都是人所共知的。尽管他們設下了一个又一个的危險陷阱，但事实是他們始終打錯了一切算盘。因此，巩固独立和維护領土完整的斗争繼續不断地发展起来，并且越来越具有显著的革命性和群众性了。魯什涅代表大会有力地拒絕了偉大列寧揭露的倫敦秘密條約，以像塞拉姆·穆薩伊这样的英雄为首的发罗那革命农民把意大利占領者赶下了大海。

震撼了整个世界的偉大十月社会主义革命大大影响了这一切和以后的其他事件。十月革命的反响在我国也有力地傳开了。大家都知道巴伊拉姆·楚尼、米哈尔·格拉麦諾、阿佛尼·卢斯德米和我們当时的刊物对革命^① 和列寧的崇高評价。革命和列寧的思想开始深入群众了。因此，从内部条件中产生的、受了这些思想影响的群众运动也被提到了一个更高的阶段，并且由于在阿佛尼·卢斯德米領導下的資产阶级民主革命家的努力和一九二四年的資产阶级民主革命而达到了頂峰。这些爱国者把打击指向一方面同外部敌人繼續进行阴谋活动，另一方面又无情地压迫和剝削劳动人

① 指十月革命。——譯者注

民的以索古为首的商人、封建主和地主。

但这还不是說我国人民在那时就看到了幸福的日子。帝国主义的工具和地主的魁首索古在外国的帮助下，扼杀了资产阶级民主革命。他扼杀了这一革命，因为这一革命沒有解决給自己規定的任务，脱离了人民群众，它被封建地主，即所謂的“爱国者”破坏了。索古恐怖制度、貧困、饥饿、疾病和鞭打的黑暗年代，同为一九三九年四月七日占領打下了基础的意大利法西斯进行齷齪勾当的年代來临了。

我国人民从来未与索古的殘暴統治相調和过。这就是这个暴君由于罢工、示威游行、各种起义，由于我国革命者的活动，一刻也沒有享受安宁的原因。这就是共产主义小組从深受痛苦的人民內部，从我国工人阶级（尽管他們在数量上很少）当中誕生的原因。人民尽管被卖国皇帝出卖了，但他們拿起了武器，英勇地对意大利占領者进行了抵抗。占領者受到了枪林彈雨的款待，全国人民都起来进行最偉大、最光荣的斗争。

人民如此希望和期待的日子不久就來临了。在意大利野蛮占領和人民对占領进行抵抗的严重时刻，当法西斯把人类投入了第二次世界大战、希特勒分子背信棄义地对偉大苏維埃国家发动了进攻时，当斯大林从紅場上发出埋葬法西斯匪徒的号召时，阿尔巴尼亚共产主义者建立了光荣的阿尔巴尼亚共产党。人民數世紀来缺乏的党誕生了，用最科学和先进的理論武装起来的、光荣的、革命的、始終不渝的領導，我国人民最高尚的傳統的继承者誕生了，它将发动和組織人民进行斗争，并领导人民走向胜利。我們大家都是我国人民历史上这一最光荣的、以完全解放祖国和建立人民政权而告終的时期——民族解放斗争英雄年代的見证人。

民族解放军的英勇游击队员們完成了前所未聞的英雄行为。

当初，他們赤足挨餓，帶着从敌人手里夺来的武器，分成小队越过了一座又一座的悬崖和山岭，并把这些悬崖和山岭当作堡垒，給法西斯和叛徒以猛烈的打击。以后，他們組成了旅、师和軍，像山鷹一样从四面八方冲向敌寇，从而歼灭他們，把他們一个一个赶出所有的地区和城市，直到我国的边境之外。我們沒有一寸土地未染上烈士的鮮血，沒有一个角落未看到人民儿女的神話般的英勇行为，他們曾多少次以胸膛擋住敌人的机枪、大炮和坦克啊！把全国人民动员起来、鼓舞他們去进行这种英勇行为的是党的正确路綫和领导，党的这种路綫和领导使人民頂住了强大的、狡猾的敌人所制造的最困难的形势，使他們毫不妥協地同敌人进行了斗争，并且不停頓地向前迈进，走向明确的目标，走向对占領者和压迫者的胜利，走向自己光輝的未来。党的馬克思列宁主义正确路綫經受了時間最严峻的考驗，取得了胜利，并将永远取得胜利。

阿尔巴尼亚的儿女数世紀以来的鮮血沒有白流，我国人民沒有枉然忍受无数的痛苦和牺牲，受老的与“現代的”职业劊子手压迫和折磨的人的呻吟已經終止。民族烈士的鮮血，民族解放斗争中光荣的英雄們的鮮血，变成了光芒，并使我們亲爱祖国的生命得到了新生。阿尔巴尼亚人的嘴上和内心第一次露出了欢笑，并且以后将永远欢笑。一九四四年十一月二十九日在我国光輝的历史上开辟了一个新的时代——真正自由、建設幸福的社会主义未来的时代。

这些年来的成就是偉大的、无可比拟的，党为人民服务的業績是光輝的。阿尔巴尼亚已从一个完全落后的封建資产阶级国家（在这里，残暴制度使人民陷入了史无先例的貧穷、困苦和黑暗之中）变成了一个建成了社会主义的經濟基础、現在正在建設社会主义的物质技术基础的坚强的社会主义国家，变成了一个具有发达的

工业、集体化农业的国家，在这里，人民为了自己的幸福和福利，正在生产出无可计量的物质财富。解放后，一个深刻的文化革命开始了，这一革命还在继续大规模地进行，它消灭了文盲，使祖国到处都建起了学校、文化宫、文化室，它正在把艺术和科学迅速推向前进，并为劳动群众敞开了知识的所有大门。党以自己不倦的努力，培养了坚强的、具有高度政治思想水平的新的一代，这一代是他们祖先和父母的当之无愧的继承人，是党和人民的有力支柱。或者最好请大家看看发罗那吧，这是自由和社会主义的著名发源地，在这里，民族老人和拉贝尼的塞拉姆的声音曾发出过回响，道路、丘陵、高山，曾发出过共产党员和游击队同党与人民的敌人进行战斗的枪声，你们看，发罗那是如何布满着工厂、合作社、学校、大建筑、鲜花盛开的公园、花园、街道！过去，这个区的人民穿着破鞋子，今天却享受着自己的劳动果实、财富，过着新的生活。这是一幅说明我们整个阿尔巴尼亚的情况的图景，它在我们劳动党的领导下，开辟了，并且不顾任何阻挠，继续开辟着走向共产主义的光辉彼岸的道路。十八年来走过的这条道路不是轻便的，今天和明天也不会是轻便的。但是正如铁在火里受到锻炼一样，党在战斗和困难中锻炼了人们，塑造了新人，塑造了没有任何狂风暴雨能够挫败或者能够阻挠他们走自己正确的道路的人。阿尔巴尼亚从来不像沉睡着的沼泽地一样，而是像与阿尔巴尼亚人民的血汗河流汇合的急湍山溪一样。

我国人民面临着美好的远景，日益幸福的未来、光辉的未来在等待着他们。阿尔巴尼亚将更加急速向前迈进：工业、农业、教育和文化将得到进一步的发展；祖国将满布着生产又多、又好、又价廉的商品的新工厂、联合工厂和矿井，小麦、棉花、烟草、甜菜、果树、葡萄等等，将更广泛、更秀丽地复盖在平原和丘陵上，将有更多

的学校、剧院、电影院、书籍、实验室。党决心办到的这一切和其他很多东西，将一定办到。我們光荣的人民在党的领导下，将建成这一切，将創造这一切，将自己享受这一切。

在这一斗争中，在这些巨大的努力中，党自己也受到了锻炼。它聚集了丰富的革命經驗，克服了无数的障碍和困难，粉碎了企图使它离开馬克思列宁主义正确道路的公开的、伪装的凶恶敌人，以牙还牙地回击了这些敌人企图征服和消灭它的一切尝试和阴谋；它壮大起来了，并且在不断壮大，一直到成为一支有力的突击队，領導人民在社会主义和共产主义的道路上向前迈进。

我們党在忘我地、英勇地进行斗争，以加强同赫魯曉夫一铁托集团的修正主义者在力图破坏的社会主义阵营各国的馬克思列宁主义團結和兄弟友誼。我們党和我們全国人民有克服現代修正主义者在这方面所制造的一切障碍的信心和决心，因为他們有珍貴的、永恒的朋友——苏联和其他社会主义国家光荣的人民。我們党和人民坚决为和平、自由、民主和社会主义，反对人类的主要敌人——帝国主义，反对人类公开的、伪装的敌人——新殖民主义、法西斯主义和修正主义而斗争。

我們現在是一个社会主义国家，是包括人类三分之一人口的社会主义和平阵营內具有平等权利的成員。特別是我們处在这一阵营最重要的前哨之一，面对着帝国主义，在地理上为帝国主义的附庸和同盟者所包围。我們人民共和国是欧洲的一个社会主义国家，它具有光輝的过去，作为一个独立和主权国家已存在五十年，它不会像过去那样，会隨便成为帝国主义列强和某些还抱有宰割它某一块地方的荒謬企图的沙文主义邻国的交易品。新阿尔巴尼亚知道如何保卫自己，有办法保卫自己和制止还未醒悟的餓狼的貪欲。沒有疑問，一定还有人像爱森弗德尔·維尼齐洛斯过去对

待我国那样梦想和行动的，但是，尽管爱奈弗德尔·維尼齐洛斯在当时有很多帝国主义朋友和同情者，尽管他是大炮皇帝巴塞尔·查哈諾夫的盲目僕从，他从阿尔巴尼亚得到的仍然是災害。因此，如果維尼齐洛斯的儿子和孙子希望更現實主义一些，并按时代的步伐行走，那么有很多的事实使他們回过头来。塞尔維亚皇帝的继承者和意大利新法西斯主义者應該吸取同样的教訓。如果这些人以为：在小小的（在領土和人口方面）阿尔巴尼亚的背上可以輕松地跳舞，实际上，他們將是在枪声下跳这种舞。如果他們以为，阿尔巴尼亚是孤立的，得不到朋友和盟国人民的道义和物质援助，阿尔巴尼亚人民的联盟只是建立在几張可以踐踏的紙片上；或者可以通过叛徒集团来进行危害阿尔巴尼亚的活动，那么在这里，这两方面都是严重錯誤的，并将随时碰壁。因此，任何人都欺騙不了阿尔巴尼亚人民及其劳动党，任何人都无法吓倒他們。我們的国家，我們不可侵犯的边界，不止一次地成为公开的和伪装的帝国主义匪帮及其产物現代修正主义的障碍，成为他們實現反对我們共和国和社会主义事业的阴谋計劃的不可逾越的障碍。就以英雄的发罗那为例吧，正如人們知道的，帝国主义者几次結識过它，他們从这里得到了无法輕易忘記的回忆。在发罗那和整个阿尔巴尼亚倒过霉的美国第六舰队、保皇法西斯分子、铁托分子和某些叛徒对这里也有过特別的企图。尼基塔·赫魯曉夫集团的修正主义者也熟悉发罗那，他們在搶走我們一部分軍事防御手段、違反一切文据和一切正式协定的同时，以为他們在帝国主义豺狼面前解除了我們的武装，因而也以为活活地葬送了发罗那和整个阿尔巴尼亚。但是发罗那和整个阿尔巴尼亚活着，像磐石一样屹立着，任何浪濤和暴風都沒有动摇它，因为在这里，在英雄的劳动党领导下的人民像山鷹一样保持着警惕，他們生存几千年沒有被战胜，在今后千万年

內也将是如此。

我們阿尔巴尼亚人既是战士，又是勤劳的和爱好和平的。为了和平，各国人民應該用一切力量和手段进行斗争。阿尔巴尼亚人民作到了这一点。我們應該为光荣的、民主的和持久的和平而斗争。这样的和平面临着两个凶恶的敌人：世界帝国主义及其骯髒的代理人現代修正主义。以共产党人为首的全世界人民和进步人士應該解除这两个凶恶的、狡猾的敌人的武装，應該消灭他們。这一神圣的斗争不是輕便的，但是應該达到的，并且必将有一天会达到的。表現在党的正确的、有远見的、馬克思列宁主义的路綫中的和与这一路綫完全相符的阿尔巴尼亚人民的斗争，是人所熟知的。我們党和政府在国内与国际方面，对所有使国内、人类和全世界关心的問題的立場是举世周知的。这种立場現在是、将来永远是革命的立場，因此赢得了全世界革命者的同情，資本家和修正主义者一道在对这种立場进行瘋狂的反对，但是毫无成效。我們党所維护的真理正在打破一切圈套、一切包围和一切封鎖。挑撥战争的美帝国主义及其各式各样的走狗在世界上空散布的黑云吓不倒我們。今天，从社会主义和共产主义建設者，直到資本主义国家无产阶级，从被压迫的和剛剛获得解放的国家爭取自由与独立的战士，直到全世界的和平战士，一支由亿万人組成的偉大力量已起来反对帝国主义战争挑撥者了。历史是无情的，不論是帝国主义者，还是修正主义者，都不可能把它的車輪拖向后轉。

最近的事件已再一次证明，我們党的路綫是正确的，它的結論是正确的。这些事件使全世界的人学到了很多东西。反对古巴的阴谋特別清楚地揭露了美帝国主义的殘暴和危害各国人民的交易的危險性。同时，这种阴谋并未表明帝国主义及其帮凶(这些帮凶由于胆战心寒而吻帝国主义的双脚，从而更加助长了侵略者的气

焰)有不可战胜的力量，而是表明帝国主义的虚弱，表明正在垂死掙扎、丢掉“爱好和平”、“爱好自由”面具的帝国主义帮凶們的虛弱，他們正在暴露自己的真正面目。菲德尔·卡斯特罗的英雄的古巴不可能成为慕尼黑的交易品，它永远不会在侵略、封鎖和阴谋的面前被击破，因为它宁願“誓死保卫祖國”。同志們，你們看，馬克思列寧主义，对自己人民的信任，各国人民的无产阶级国际主义，对人类尊严的認識，要光荣地生活的意志，給你多少不可战胜的力量啊！

帝国主义、印度反动派和各式各样的机会主义者正在中印边境玩弄的骯髒把戏，也絲毫不比对古巴的把戏更光彩。尼赫魯和那些選擇印度作为与社会主义中国巨人“抗衡”的人投出了石头，并在力图掩藏自己的手。反动派对中华人民共和国政府关于通过和平談判解决冲突的呼吁的回答是这样一些叫囂：侵略，对中华人民共和国发动进攻，从美国、英国、西德等国家收集武器，要把战争进行到底(即使是几年也好)。修正主义者在这些危險的行动面前宣布保持“中立”，尽管他們在尽可能向侵略者提供武器、飞机，一直到馬西等，或者用对中华人民共和国的誣蔑和“天使”的姿态助长侵略者的气焰。但是正如你們所知道的，所有这一切計劃都在遭到破产，并将一定遭到彻底的破产。中华人民共和国打破了侵略者及其援助者的計劃。中国政府关于单方面停火和和平消除中印边境冲突的声明再一次向全世界表明：誰要和平，誰是侵略者。偉大的社会主义中国过去和現在始終坚决为和平和各国人民之間的友誼而斗争。以毛泽东同志为首的光荣的中国共产党已成为世界上所有共产党人在維护馬克思列寧主义的斗争中的光輝灯塔，七亿中国人民鼓舞着各国人民反对压迫和奴役、爭取自由、民主和社会主义的斗争。正因为如此，我們党和人民把中华人民共和国、

中国共产党和毛澤东主席看成是珍貴的朋友和堅定的战友，正如他們把我們党和人民当作兄弟和永恒的战友一样。

反对現代修正主义的斗争，不能脱离反对世界帝国主义的斗争。

赫魯曉夫一铁托集团所代表的現代修正主义者正在各个方面，用各种手段公开进行活动，以便歪曲馬克思列宁主义，詆毀社会主义和共产主义，破坏国际无产阶级的胜利，分裂社会主义阵营和国际共产主义运动与工人运动的团结，通过各种集团，削弱尚不存在革命高涨形势的地方的那些共产党。現代修正主义者在对外政策方面步着世界帝国主义的后尘，他們在許多方面，在最紧要的問題上，向帝国主义作危險的、反列宁主义的让步，从而給帝国主义帮忙。他們这样作不是沒有目的的，而是为了帮助資本主义建立世界霸权。修正主义者力图用最蠱惑人心的詞句来掩盖这些行动，竭力进行投机，玩弄全人类如此热爱和珍視的和平事业。事实上，他們在以自己的行动越来越多地鼓励以美帝国主义为首的帝国主义侵略者，严重地危害着和平。因此，各国共产党人明白了現代修正主义者的巨大危險，所以在日益有力地反对他們。現在，全世界的共产党人揭露和粉碎国际共产主义运动与工人运动中的这一主要危險——現代修正主义的斗争正在高涨。我国共产党人和人民感到自豪的是，在这一神圣的斗争中，阿尔巴尼亚劳动党作出了、作出着、并将彻底作出自己的貢献。

同志們，我們生活在最光荣的时代——实现人类最美好的理想的时代，社会主义在以不可阻擋之势迈进，在摧毁一切障碍和建立新世界。阿尔巴尼亚人将像直到今天那样，不会成为对历史负责的人。由于感到有理，由于馬克思列宁主义的活力和光荣劳动党的纯洁路綫，空前强盛的社会主义新阿尔巴尼亚在昂首阔步地

向前迈进，它永远不会向后转。我們只有一个目标，只有馬克思、恩格斯、列寧、斯大林指出的目标，即我国人民和全人类的光輝未来——共产主义。

在这些历史性的日子里，祝我們全部胜利的主要保障——人民同党的牢不可破的團結更加巩固，祝革命警惕性得到进一步的提高，使敌人今后的一切阴谋詭計也遭到破产，祝劳动群众更加發揮創造性和劳动热忱，完成国家計劃的一切指标，在社会主义建設的各个战綫上贏得新的胜利，加强祖国，使祖国繁荣。讓我們一如既往，光荣地履行我們全部爱国主义与国际主义的义务，使我們的共和国繼續作为和平与社会主义不可攻克的堡垒屹立在亚得里亚海濱；只要我們的心臟还在跳动，我們就为馬克思列寧主义的胜利而斗争。

祝老老少少共同欢庆的祖国独立五十周年和解放十八周年，祝十一月二十八日和二十九日永世长存。讓我們今后繼續在党的领导下进行劳动和斗争，使人民享受我們的劳动果实，使我們的子孙万代永远享受这些果实，并为他們的前輩的事业感到自豪。

請大家为我們英勇爱国的人民的光荣，为所有連續數世紀直到今天进行过斗争、为祖国而牺牲的勇士及其領袖們的光荣，为工人、农民、知識分子、哲学家、作家、詩人、阿尔巴尼亚人民杰出的外交家的光荣，为我国人民今后的成就和胜利，为我們的社会主义祖国，为它的幸福和富强干杯，并同声高呼：

我們的人民共和国万岁！

光荣的阿尔巴尼亚劳动党万岁！

光荣属于无往不胜的馬克思列寧主义！